



安全理事会

Distr.: General  
27 January 2003  
Chinese  
Original: English

2003 年 1 月 24 日土耳其常驻联合国代表给秘书长和  
安全理事会主席的同文信

谨随函转递 2003 年 1 月 23 日,在土耳其伊斯坦布尔举行的会议所发布的《伊拉克问题区域倡议联合声明》全文。阿拉伯埃及共和国、伊朗伊斯兰共和国、约旦哈希姆王国、沙特阿拉伯王国、阿拉伯叙利亚共和国和作为东道国的土耳其共和国参加了这次会议（见附件）。

请将本函及其附件作为安全理事会文件分发为荷。

大使

常驻代表

乌米特·帕米尔（签名）

\* 由于技术上的理由重新印发。

**2003 年 1 月 24 日土耳其常驻联合国代表给秘书长和安全理事会主席的  
同文信的附件**

**伊拉克问题区域倡议联合声明**

**2003 年 1 月 23 日，土耳其伊斯坦布尔**

我们，阿拉伯埃及共和国、伊朗伊斯兰共和国、约旦哈希姆王国、沙特阿拉伯王国、阿拉伯叙利亚共和国和土耳其共和国的外交部长今天举行了会议，以表达我们对实现伊拉克问题和平解决的共同决心。

伊拉克战争的幽灵日益逼近。本区域各国不想再经历一场战争及其所有的灾难性后果。战争不应是解决这场危机的选择。

20 多年来，伊拉克人民是连续两场战争的最大受害者，而且整个区域仍受到这些战争所导致的政治不稳定和经济萎缩的困扰。

因此，我们庄严地呼吁伊拉克领导人采取不可逆转和真诚的行动，以承担恢复本区域和平与稳定的责任。

为此目的，我们要求伊拉克继续同监核视委和原子能机构合作并充分遵从联合国安全理事会第 1441 号决议在提供伊拉克关于其大规模毁灭性武器能力的情报和材料清单方面表现出更积极的态度，确认联合国安全理事关于不断监测与核查的决议所规定的承诺，采取一项将毫不含糊地建立起伊拉克邻国的信任的政策，并依照现有条约和协定尊重国际公认边界并解决同伊拉克邻国悬而未决的问题，朝着民族和解迈出坚定的步伐，以维护伊拉克的主权和领土完整。

我们充分决心支持伊拉克的领土完整和民族团结。这一决心加上联合国安全理事会各项有关决议中的保证，是伊拉克人民建设安全、自由和繁荣的未来的坚实保证。

联合国安全理事会依照《联合国宪章》第二十四条代表全体联合国会员国行事，负有维持国际和平与安全的首要责任。因此，安全理事会充分履行确定伊拉克遵守其各项决议的情况和确保这些决议得到充分执行的任务。

因此，联合国安全理事会在该进程中的参与必须是充分、包容和持续不断的。这种参与还必须充分认识到有必要实现不断视察的各目标。

伊拉克问题是一个多边问题，首先影响到整个区域。因此，联合国安全理事会有责任在采取行动时充分认识到我们提出的这种区域看法。我们时刻准备同安全理事会合作，争取实现和平解决。

我们谨最后重申，伊拉克应采取的行动，将是朝着在中东建立无大规模毁灭武器区的目标迈出的一步，联合国安全理事会第 687 号决议阐明了这点。

我们还继续致力于和平解决巴勒斯坦问题和执行联合国所有有关决议，以便在中东实现公正全面的和平。

我们商定本区域各国在伊斯坦布尔发起的这项倡议是一个进程，其近期目标是和平解决伊拉克危机。此外，这项倡议将继续到本区域的问题得到解决，并确保各国的和平、安全与繁荣。

我们，应邀与会国家的外交部长对土耳其共和国担当这次会议的东道国表示感谢。我们都宣布我们同意于必要时在大马士革举行我们的下一次会议。

---